



Noviny obce Čečejevce Csēcs Község Hírlapja

4. číslo / 3. ročník

DECEMBER 2021

4. szám / 3. évfolyam DECEMBER 2021

Predo dverami máme Vianoce. Prajem všetkým, nech sú štedré na ľudskosť, na lásku, toleranciu, spolupatričnosť, štedré na úsmev i vlúdne slovo.

Do nového roku 2022 Vám prajem pevné zdravie, rodinnú a pracovnú pohodu, veľa vytrvalosti a síl, pretože dnešný život nám prináša množstvo nových, nepoznaných vecí, prekážok, ktoré musíme zvládnuť a dennodenne riešiť.

*S úctou, Váš starosta,
Lukáš Macák*

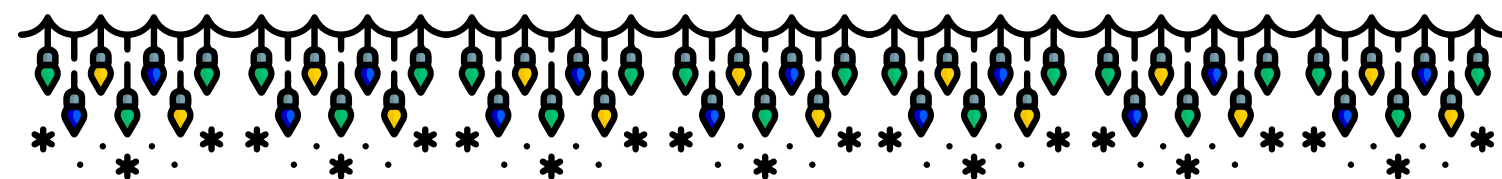
Küszöbön a karácsony. Mindenkinek azt kívánom, hogy az idei ünnep bővelkedjen szeretetben, megértésben, emberségben, összetartozásban, békében.

A 2022 –es évre pedig jó egészséget, sikerekben gazdag életet, erőt és kitartást kívánok, mert a mai világban oly sok ismeretlen dolog, akadály gördül elénk, melyeket le kell győznünk és meg kell oldanunk!

*Tisztelettel:
Lukáš Macák, polgármester*

*Pf
2022*





***Náša obec bude tak úspešná,
ako silno budeme ťahať za jeden povraz...***

Na úvod mám pre Vás dve pozitívne správy. Podarilo sa nám získať dotácie vo výške 400 000€ na zateplenie a rekonštrukciu striech pavilónov miestnej základnej školy a 80 000€ na nákup traktora s príslušenstvom. Traktor využijeme na vývoz odpadu zo zberného dvora, či na vývoz obsahu žump z našich domácností.

Už sú to 3 roky, čo som starostom našej obce. Tento rok bol pre mňa najťažší. Celý prvý štvrtrok sme každú sobotu testovali na ochorenie COVID-19. Bol to neustály boj a boli sme na nohách 6 dní v rámci týždňa. Avšak, založili sme sociálny podnik a pustili sa do mnohých investičných akcií, ako rekonštrukcie zbrojnice, výstavby trhoviska a detských ihrísk. Urobili sme mnoho skvelých, drobných vecí, vďaka ktorým sme zveľadili našu obec. Som šťastný, že za 3 roky popri COVID kríze sme toľko zvládli. Obec žije, je zdravá a plná chuti do života. Máme veľkú nádej, že o pár rokov to bude obec, ktorú nám budú všetci v dobrom závidieť a my spoločne budeme na ňu hrdí. Musíme ale ťahať za jeden povraz, spoločne.

Aký bude rok 2022, nevieme, ale pokúsime sa splniť naplánované úlohy, práce, ciele. Náš obecný sociálny podnik bude musieť pracovať na plné obrátky. V apríli sa pustíme do zateplovania pavilónov základnej školy. Už v júni nás čaká rekonštrukcia mosta cez Čičanku tak, aby bol možný prejazd automobilov. Musíme dokončiť rekonštrukciu hasičskej zbrojnice. Začali sme s obstarávaním dodávateľa výstavby kanalizácie. Popritom si dodávateľsky zrekonštruujeme celú Buzickú ulicu aj s chodníkmi. Bohužiaľ, z dôvodu časovej náročnosti neuskutočnime rekonštrukciu domu smútku. Čo ma mrzí, ale nevieme urobiť všetko naraz. Pevne verím, že to všetko spoločne zvládneme.

*S úctou, Váš starosta,
Lukáš Macák*

***Községünk annyira lesz sikeres,
amennyire mi is akarjuk...***

Elsősorban két pozitív hírem van Önök számára. Sikertől 400 000 eurós anyagi támogatást nyernünk az alapiskola épületegyüttese tetőinek szigetelésére és felújítására, valamint 80 000 eurót traktor vásárlására tartozékokkal együtt. Ezt főként a szemét elszállítására tudjuk majd használni a hulladékudvarból, de az emésztőgödörktartalmának kiürítésére és elszállítására is hasznát vesszük.

Immár három éve, hogy községünk polgármestere lettem. Az idei év bizonyult számomra a legnehezebbnek. Az első negyedévben minden szombaton megszerveztük az emberek tesztelését a COVID – 19 megbetegedésre. Ez egy folyamatos küzdelem volt, heti hat napon át talpon voltunk. Létrehoztunk azonban egy szociális vállalkozást és számos beruházásba kezdünk, mint például a tűzoltószertár felújítása, a piactér és a játszótérek megépítése. Sok egyszerű, apró dolgot valósítottunk meg, melyek által gyarapítottuk községünket. Nagy öröömre szolgál, hogy a három év alatt, a COVID – válság ellenére sok mindent sikerült megvalósítanunk. A faluban zajlik az élet, reméljük, néhány év múlva olyan lesz, hogy sokan irigyelni fognak minket érte és mi büszkék leszünk rá. Muszáj azonban mindezt együtt akarnunk és együtt tennünk is érte.

Nem tudjuk, mit hoz a 2022 – es év, de megpróbáljuk teljesíteni a kitűzött célokat, munkálatokat, feladatokat. Községi vállalatunknak is teljes sebességre kell kapcsolnia a munkálatokban. Áprilisban elkezdjük az iskola épületeinek szigetelését. Már júniusban vár minket a Csécsi – patak hídjának felújítása, hogy azon majd az autók is áthaladhassanak. Be kell fejeznünk a tűzoltószertár felújítását. Elkezdődött a közbeszerzési felhívás a csatornahálózat megvalósítását illetően. Mindemellett felújításra kerül a Buzitai út és a hozzá tartozó járdák. Sajnos, az idő szűkössége miatt nem kerül sor a halottasház rekonstrukciójára. Nagyon sajnálom, de képtelenek vagyunk mindent egyszerre kivitelezni. Szilárd meggyőződésem azonban, hogy együttes erővel minden akadályt leküzdünk.

*Tisztelettel:
Lukáš Macák, polgármester*

Sláva Bohu na výsostiach a na zemi pokoj ľuďom. ktorých on miluje!

Dicsőség a magasságban Istennek és békesség a földön az embereknek. akiket Isten szeret!

Vážení čitatelia, milí veriaci.

Už je tomu skoro dva roky, čo po celom svete zúri pandémia. Možno sa mnohí pýtajú, dakedy to bude ešte trvať? Odpoveď na túto otázku vie len Pán Boh. Ten Boh, ktorý poslal na svet svojho Syna, večné Slovo. „A Slovo sa telom stalo a prebývalo medzi nami“, čítame v evanjeliu. Toto tajomstvo je ústredným posolstvom Vianoc. V Ježišovi Kristovi sa Boh stal človekom, dieťaťom, aby sme sa my skrze neho mohli stať Božími deťmi. To sa môže udiť len vtedy, keď ho prijmem do svojho života. Tejto skutočnosti nás učí patrón našej obce, svätý Ján apoštol: „Tým, ktorí ho prijali, dal moc stať sa Božími deťmi: tým, čo uverili v jeho meno“. Aké je jeho meno? Dieťa narodené v Betleheme z Márie Panny volá sa Ježiš, čo znamená „Spasiteľ“. Bol poslaný Bohom, aby nás spasil a zachránil predovšetkým od najhlbšieho zla, ktoré je zakorenené v človeku a v dejinách. Zlo, od ktorého sa my, ľudia nemôžeme zachrániť bez toho, aby sme sa neutiekali k Bohu a nevolali k nemu: Príď nás zachrániť!“. Boh je Spasiteľ a my sme tí, ktorí sa nachádzame v nebezpečenstve. On je lekár a my sme chorí. Uznať ho, je prvý krok k záchrane, k východu z bludiska, do ktorého sa sami zatvárame svojou pýchou a namyslenosťou, ako to učí emeritný pápež Benedikt XVI. Pozdvihnúť oči k nebu, vystrieť ruky a žiadať pomoc je tým východiskom - za predpokladu, že verím, je tu Nieкто, kto načúva, a kto nám môže prísť na pomoc. Ježiš Kristus je dôkazom toho, že Boh vypočul naše volanie. Odpoveď, ktorú Boh dal v Ježišovi na volanie človeka, nekonečne presahuje naše očakávania, preto prijímame Ježiša Krista do svojho života. Dovoľme mu, aby uzdravil nás i naše medziľudské vzťahy.

Podakovanie

Vážení čitatelia, milí veriaci, popri radostnej správe o narodení Ježiša Krista, dovoľte mi podeliť sa s Vami aj s inou dobrou novinou. S radosťou Vám oznamujem, že v januári 2022 farský úrad bude k dispozícii veriacim už v novej farskej budove, hoci nás čaká ešte veľa práce. Spoločný sen sa stal konečne skutočnosťou. Máme nádej, že po uvoľnení prísnych protipandemických opatrení táto multifunkčná budova bude slúžiť mnohým generáciám počas nadchádzajúcich desaťročí. V prvom rade Bohu nech je chvála a sláva, taktiež vďaka aj Panne Márii a svätému Jozefovi. Vo svojom mene, ako aj v mene celej Rímskokatolíckej farnosti Čičejovce chcem všetkým vysloviť úprimnú vďaku za pomoc pri výstavbe novej fary. Ďakujem za morálnu podporu, povzbudenie, modlitby a práce, ako aj za peňažné a vecné dary.

Tisztelt Olvasók, kedves Hívek!

Lassan két éve már, hogy az egész világon tombol a járvány. Talán sokan megkérdezik, meddig tart még mindez? A választ csak Isten tudja. Az az Isten, aki Fiát, az örök Igét küldte e világra. „Az Ige testté lett, és köztünk lakott,“ olvassuk az evangéliumban. Ez a titok a Karácsony legfőbb mondanivalója. Jézusban az Isten megtestesült, emberré lett, gyermekké lett, hogy mi Isten gyermekei lehessünk. Azonban ez csak akkor történhet meg, ha befogadjuk őt az életünkbe. Erre tanít minket szent János apostol, községünk védőszentje: „Mindazoknak, akik befogadták, hatalmat adott, hogy Isten gyermekei legyenek. Azoknak, akik hisznek az ő nevében“. És mi az Ő neve? A Gyermeket, akit Szűz Mária Betlehemben szült e világra, Jézusnak hívják, ami annyit jelent, mint „Üdvözítő“. Amint azt XVI. Benedek emeritus pápa vallja, az Üdvözítőt az Atyaisten azért küldte el, hogy üdvözítsen bennünket, mindenekelőtt az emberben és a történelemben mélyen gyökerező rossztól. Attól a rossztól, amelytől mi, emberek csak úgy szabadulhatunk meg, ha Isten segítségére bízunk magunkat, ha így kiáltunk Hozzá: „Jöjj és üdvözíts bennünket!“. Isten az Üdvözítő, mi vagyunk azok, akik veszélyben vannak. Ő az orvos, mi vagyunk a betegek. Ha ezt elismerjük, akkor megtettük az első lépést az üdvösség felé, a kiút felé abból a labirintusból, amelybe mi magunk zárjuk be önmagunkat kevélységünkkel. Szemünket a mennyekre emelni, kinyújtani kezünket és segítségért fohászzkodni - ez a kivezető út, feltéve, ha hiszem, hogy van Valaki, aki meghallgat minket és segítségünkre siet. Jézus Krisztus a bizonyítéka annak, hogy Isten meghallgatta kiáltásunkat. Isten Jézusban adott válasza az ember kiáltására végtelenül túlhalad elvárásunkon. Ezért hát fogadjuk be Jézus Krisztust életünkbe! Engedjük, hogy meggyógyítson minket és emberi kapcsolatainkat!

Köszönetnyilvánítás

Tisztelt Olvasók, kedves Hívek! Jézus Krisztus születésének örömhíre mellett egy másik jó hírrel is szolgálhatok Önöknek. Örömmel tudatom Önökkel, hogy 2022 januárjában a plébániahivatal végre az új plébánia épületében kezdi el működését. Bár az is igaz, hogy sok munkálatot kell majd még elvégezni. Egy közös álom valóra vált. Remélhetőleg, a járványügyi szigorítások feloldása után, évtizedekig több nemzedéknek fog majd szolgálni ez az új multifunkciós épület. Elsősorban Istennek legyen dicsőség és hála, valamint köszönet Szűz Máriának és Szent Józsefnek is. A magam és a csécsi egyházközség nevében ezúton is hálát adok mindenkinek, aki bármilyen módon támogatta a plébánia építését. Köszönök minden erkölcsi támogatást, buzdítást, imádságot, pénzbeli és tárgyi adományt, munkát, anyagi és egyéb segítséget.

Osobitnú vďaku a uznanie vyslovujem členom farskej rady, ktorí investovali veľa času a práce do výstavby novej fary. S úctou vyslovujem vďaku miestnej samospráve obce Čečejevce, pánovi starostovi, ako aj členom miestneho zastupiteľstva za ich pomoc. Ďakujem všetkým veriacim z Čečejeviec, Selešky, Cestíc a Paňoviec za ich finančnú pomoc. Veľká vďaka všetkým firmám, ktoré pracovali pri výstavbe fary a všetkým, ktorí ponúkli svoju prácu ako dar. **Srdečné Pán Boh zaplať každému.**

S veľkou úctou sa chcem poďakovať vláde Maďarska a Správe Fondu Bethlen Gábor, ktorí dvojnásobným poskytnutím veľkej finančnej podpory boli nesmiernou pomocou pri výstavbe novej fary a jej zariadení. Bez tejto pomoci by sme dnes isto nemohli skonštatovať, že nová farská budova konečne môže fungovať.

Každému prajem Bohom požehnané Vianoce a Nový rok 2022.

- Zsolt Fedorka, rímskokatolícky farár v Čečejevciach -

Különös elismeréssel és hálával tartozunk a csécsi egyháztanács tagjainak, a kurátoroknak, akik nagyon sok időt és önkéntes munkát fektettek be az építkezésbe. Köszönet Csécs Község Önkormányzatának a polgármester úrnak, és a képviselőtestület tagjainak. A csécsi, szőlőskei, szesztai és pányi hívek adományaiért is nagy hála. Köszönet a plébánia építésének kivitelezésében részt vett cégeknek, és mindazoknak, akik önkéntes munkájukkal segítettek. **Isten fizesse meg mindenkinek.**

Továbbá nagyrabecsüléssel és tisztelettel szeretném kifejezni hálánkat a Magyar Kormány a Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkárság valamint a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásáért, akik kétszeri jelentős pénzbeli segítséggel nagyban hozzájárultak a plébánia építéséhez és berendezéséhez. Ezen magyarországi támogatások nélkül ma aligha tudnánk kijelenteni, hogy az új plébánia működésre készen áll.

Istentől megáldott, kegyelemteljes karácsonyt és boldog új évet kívánok mindenkinek!

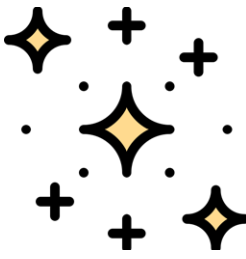
- Fedorka Zsolt, plébános -



KÉSZÜLT A MAGYAR KORMÁNY
TÁMOGATÁSÁVAL


MINISZTERELNÖKSÉG
NEMZETPOLITIKAI ÁLLAMTITKÁRSÁG


BETHLEN GÁBOR
Alap



Nebeskő hudba

A menny zenéje

Už niekoľko dní nás znepokojuje omikron, ďalšia mutácia koronavírusu. Čo môžeme očakávať? V akej miere je nebezpečná pre ľudský život? Zatiaľ to, žiaľ, nikto nevie s istotou povedať... Medzitým čítam správy, že Európska komisia sformulovala nové komunikačné usmernenia, ktoré odporúčajú použiť namiesto vianočného obdobia slovné spojenie obdobie sviatku. Takisto neodporúča osloviť ľudí Mr. a Mrs. a namiesto slova ľudia uprednostňuje slovo ľudstvo. To by bola hudba zajtrajška? Tak by mal vyzerať nový svetový poriadok? Mala by to byť tá pekná budúcnosť, po ktorej túžime? Stále viac a viac cítime, že náš svet, naše životy, ba dokonca aj naše sviatky sa začínajú rúcať – spomeňme si na tohtoročnú Veľkú noc, na advent, Vianoce, rodinné oslavy a iné podujatia.... A mne sa vybaví stará vianočná rozprávka od Ágnes Remsey, ktorú som čítala v knihe pod názvom Príbeh deviatich žien. Je to o tom, že kedysi ľudia ešte videli do neba a počuli nebeskú hudbu, ktorej noty napísal sám Boh a anjeli hrali na husliach, píšťalách a trúbkach. Ľudia boli úplne ticho, pretože takú krásnu hudbu ešte nikdy nepočuli. Keď zaznela hudba, vietor prestal hučať, ani more nešumelo a ľudia boli veľmi šťastní. Potom ľudia začali byť nevďační a hľadali na niečo iné – Boh teda zavrel nebeskú bránu a povedal: ukončíte tú hudbu, lebo som smutný. Kvôli tomu aj anjeli veľmi zosmutneli, každý z nich sedel na obláčiku so svojimi notami a rozstrihával ich svojimi nožnicami na malé kúsky, ktoré dopadli na zem. Vietor ich rozniesol po celom svete ako snehové vločky. Ľudia pozbierali útržky papiera, jeden väčší kus, druhý zase menší, ale každý si opatrne odložil svoj kúsok papiera, lebo vedeli, že sú to zvuky krásnej nebeskej hudby. Postupom času sa ľudia začali hádať, že kto má krajší zvuk z nebeskej hudby, pretože si každý myslel, že práve on vlastní tú najkrajšiu časť. A nakoniec každý tvrdil, že on vlastní nebeskú hudbu a to, čo majú ostatní, je falošné... Jeden spieval jeden riadok, druhý len niekoľko slov, tretí tri – štyri tóny a tak to nebolo vôbec pekné. To je dôvod, prečo je medzi ľuďmi toľko sporov, nenávisť, hnev, pretože už nepoznajú rajske hudby. Ale keď príde súdny deň, keď hviezdy budú padať na zem a slnko bude padať do mora a ľudia znepokojení budú stáť pred nebeskou bránou, ako deti čakajú na Vianoce, kedy sa otvoria dvere, vtedy Boh so svojimi anjelskimi pozbiera všetky časti nebeských nôt. Aj veľké, aj malé kúsky, dokonca aj tie najmenšie, na ktorých je len jediná nota.

Napok óta a koronavírus legújabb omikron mutánsa aggasztja a világot. Vajon mire számíthatunk? Mennyire veszélyes az emberek életére ez az újabb mutáció? Egyelőre senki sem tud biztosat mondani. Közben olvasom a híreket, hogy az Európai Bizottság új kommunikációs irányelveket fogalmazott meg, amely a karácsonyi időszak helyett az ünnepi időszak használatát javasolja, nem ajánlja a Mr. és Mrs. megszólítást, az emberek helyett pedig az emberiség fogalmat részesítené előnyben. Vajon ez lenne a holnap zenéje? Ez lenne az új világrend? Ez lenne a szép jövő amire vágyunk? Egyre inkább érezzük, hogy kezd darabokra hullani megszokott világunk, az életünk, még az ünnepeink is – gondoljunk csak az idei húsvét, advent, karácsonyra, családi események megünneplésére, rendezvényekre... És eszembe jut egy régi karácsonyi mese, amelyet Remsey Ágnes: Kilenc asszony története c. könyvében olvastam. Arról szól, hogy valamikor régen az emberek még beláttak az égbe és hallották az égi muzsikát, amit maga Isten írt fel a kottákra, az angyalok pedig játszották hegedűkön, sípokon és trombitákon. Az emberek egészen csendben voltak, mert ilyen gyönyörűséges muzsikát még sohasem hallottak. Ha felhangzott a zene a szél megszűnt zúgni, a tenger sem morajlott és az emberek nagyon boldogok voltak. Aztán az emberek kezdtek hálátlanok lenni és másra figyeltek – Isten pedig becsukta a menny kapuját és azt mondta: hagyjátok abba a muzsikát, mert szomorkodom. Az angyalok erre maguk is nagyon elszomorodtak, mindegyik egy felhőn ült a maga kottájával és apró szeletekre vágta azt az ollójával, amik leszálltak a földre. A szél hópehely módjára szétszórta ezeket az egész világon. Az emberek elkapkodták a papírfoszlányokat, az egyik nagyobb darabot, a másik kicsit fogott el és mindegyik gondosan eltette a magáét, mert tudták, hogy ezek a csodálatos mennyi zene hangjai. Idővel aztán az emberek elkezdtek veszekedni, hogy kinek van szebb hangja a mennyi zenéből, mert mindenki azt hitte, hogy Ő fogta a legszebb részt. És végül mindegyik azt állította, hogy ővé a mennyi zene, a többi pedig hamisítvány. Az egyik csak egy sort, a másik néhány szót, a harmadik három vagy négy hangjegyet énekelt és ez így egyáltalán nem volt szép. Ez az oka annak, hogy az emberek közt olyan sok a viszály, a gyűlölet, a harag, mert már nem ismerik a mennyi zenét. De amikor majd eljön az ítélet napja, amikor a csillagok a földre hullanak és a Nap a tengerbe zuhan, az emberek pedig a menny kapujánál fognak szorongani, mint karácsonykor a gyerekek ajtónyitás előtt, akkor Isten összegyűjti az angyalaival a mennyi kottás könyv minden papírszeletjét.

Potom anjeli znova poskladajú kúsky, odhalia sa brány a znova sa rozozvučí nebeská hudba. Tak krásne a vznešene, ako kedysi. Ľudia budú stáť v úžase a hanbe pri zlatých nebeských bránach a budú si šepkať: Toto bolo tvoje a toto zas moje – ale teraz to znie úplne inak, oveľa krajšie, že je to tak poskladané a všetky noty sú na mieste.

Môžeme si priať viac? Aby Boží Syn, ktorý sa stal človekom, zjednotil a spájal v našich životoch, v našom svete všetko, čo sa rozpadlo, roztrhlo, aby sme opäť žili podľa dobrého a pekného Božieho poriadku! Pretože našim najväčším problémom je, že už nepočujeme, alebo ani nechceme počuť nebeskú hudbu, Boží hlas. Možno ešte nejaká nota, zlomok v nás stále žije, rezonuje v našich dušiach a svedomí, ale na úplnosť to, žiaľ, nestačí. Môžeme si želať viac na Vianoce, než to, aby sme spolu so svojimi blízkymi opäť počuli a s otvoreným srdcom a dušou aj prijali nebeskú hudbu?

Každému milému čitateľovi prajem sviatky bohaté na nebeskú hudbu a Boží hlas!

- Tímea Krcho, reformovaná duchovná -

A nagy darabokat is, meg a kicsiket is, még az olyan aprókat is amiken egyetlen hangjegy van. És akkor az angyalok ismét összeillesztik a darabokat, s azután a kapuk feltárnak és a menny zenéje újra felhangzik. Olyan szépen és magasztosan mint hajdan. Az emberek álmélkodva és megszeppenülve állnak majd a menny aranykapujánál és azt súgják egymásnak: Ez a tied volt, ez meg az enyém – de most egészen másként hangzik, szebben, gyönyörűbben, hogy így egybe van illesztve és minden hangjegy a helyén van.

Kívánhatunk-e ennél többet? Hogy az emberré lett Isten Fia illessze egybe, rakja össze életünkben, világunkban mindazt ami széthullott, elszakadt, hogy ismét Isten jó és szép rendje szerint éljünk! Mert az a mi legnagyobb bajunk, hogy már nem halljuk vagy nem is akarjuk meghallani az égi muzsikát, az Isten hangját. Talán egy-egy hangjegy, töredék még ott él bennünk, ott rezonál a lelkünkben, lelkiismeretünkben, de ez sajnos nem elég a teljességhez. Kívánhatunk-e többet, jobbat annál ezen az ünnepen, hogy mi magunk is, szeretteink és embertársaink is újra meghallják és nyitott szívvel és lélekkel befogadják a menny zenéjét?!

Minden kedves Olvasónak égi zenében, Isten hangjában gazdag ünnepet, új esztendőt és mindennapokat kívánok!

- Krcho Tímea, református lelkész -



Svetlo na konci tunela

Fény az alagút végén

Uplynulé obdobie zasiahnuté pandémiou ochorenia Covid-19 poznačilo určite životy nás všetkých. Predstavitelia našej obce už dlhé roky neboli konfrontovaní s tak ťažkou situáciou, kedy bolo potrebné realizovať nové a neočakávané úlohy, prijímať mnohé opatrenia súvisiace s mimoriadnou situáciou a vyhláseným núdzovým stavom v kraji. Obec popri snahe o svoj ďalší rozvoj, neustále plnila všetky záväzky súvisiace s ochranou zdravia obyvateľov. Napriek tomu, že rok 2021 je jedným z najnáročnejších období, poslanci spolu so starostom dokázali na rokovaníach obecného zastupiteľstva, komisiách, individuálnych stretnutiach a rozhovoroch, nájsť vždy spoločnú reč a pridať optimizmus do tváří všetkým skeptikom. Popri realizovaní všetkých zákonom stanovených kompetencií, v súlade s neustále meniacimi sa podmienkami stanovenými súčasnou vládou SR, ktoré sa už tradične prijímajú akoby naschvál, „vždy na poslednú chvíľu“, obec dokázala napredovať a vypracovať úspešné projekty. Finančné prostriedky vo výške 42 276€ boli získané v rámci projektov cezhraničnej spolupráce na ďalší rozvoj vzťahov s partnerskou obcou Markaz. Z tejto sumy bol pre obec plne financovaný detský letný tábor, kompletne bola zariadená nová herňa pre deti na miestnej Katolíckej fare v Čičajovciach a zakúpené bolo nové mobilné pódium pre partnerskú obec. Okrem menších úspechov, ku ktorým radím výstavbu detských ihrísk, úspešného projektu na výstavbu trhoviska, na ktoré sme získali individuálnu dotáciu z Košického samosprávneho kraja vo výške 5000€, dokázala obec pristúpiť ku kompletnej rekonštrukcii požiarnej zbrojnice. Veľmi ma teší založenie a rozbeh sociálneho podniku Villa Cech s.r.o., r.s.p., prostredníctvom ktorého už obec vo svojej réžii realizuje projekty s podstatne nižšími nákladmi v porovnaní s dodávateľky realizovanými akciami. Zamestnanci podniku budú mať plné ruky práce aj v roku 2022, nakoľko budeme rekonštruovať most cez Čičanku tak, aby bol prechodný pre osobné automobily, participovať budú na rekonštrukcii chodníkov na Buzickej ulici, kde bude rekonštrukciu cestného telesa vykonávať na svoje náklady Košický samosprávny kraj. Najbližšie obdobie bude pre rozvoj obce významné z niekoľkých dôvodov. Získali sme dotácie z Environmentálneho fondu Ministerstva životného prostredia SR vo výške 400 000€ na zateplenie pavilónov základnej školy a 80 000€ na nákup traktora s príslušenstvom. Ten bude využívaný najmä na činnosti spojené so zberným dvorom, práce na obecných projektoch a pri vývoze obsahu žump až do doby realizácie ČOV a výstavby kanalizácie.

Az elmúlt időszak, melyben a fő szerep a Covid – 19 járványé volt, mindannyiunk életét meghatározta. Községünk képviselői már hosszú évek óta nem szembesültek olyan nehéz helyzettel, mely új és váratlan feladatok elé állította őket, mint pl. a rendkívüli, illetve a veszélyhelyzet kihirdetése, melynek következtében új óvintézkedések bevezetésére volt szükség. Az önkormányzat a község fejlesztésére irányuló tevékenységek mellett folyamatosan eleget tett a lakosság egészségvédelmével kapcsolatos kötelezettségeinek. Annak ellenére, hogy a 2021 – es év a legnagyobb kihívást jelentő időszak, a képviselők és a polgármester között mindig sikerült megtalálni az összhangot mind a képviselő – testületi üléseken, bizottsági üléseken, mind pedig egyéni találkozásokon, mely alkalmakon igyekeztünk megtalálni a közös hangot és ezáltal optimizmust sugározni minden kételkedő felé. Valamennyi törvény által előírt, hatáskörünkbe tartozó feladat megvalósítására irányuló törekvéseink mellett eleget tettünk a Szlovák Köztársaság Kormánya által meghatározott, folyamatosan változó feltételeknek, melyek általában szinte az utolsó pillanatban voltak közzétéve. Mindezek ellenére azonban községünk a fejlődés irányát követve több sikeres pályázatot és kivitelezést tud felmutatni. Markaz Község Önkormányzatával karöltve határon átnyúló pályázatoknak köszönhetően 42 276 eurós beruházáshoz jutottunk, mely elősegíti a testvértelepülések közötti kapcsolat elmélyítését és a további együttműködést. Ebből az összegből lett finanszírozva a nyári gyermektábor, a csécsi katolikus plébánia új épületében kialakított helyiség teljes berendezése a gyermekek és fiatalok számára, valamint mobil színpad vásárlása a markaziak részére. A kisebb sikerek mellett, mint amilyen a játszótérek létrehozása, a piactér sikeres projektjének kivitelezése, melyhez a Kassa Megyei Önkormányzattól 5000 € értékű egyéni támogatást kaptunk, megkezdtük a tűzoltószertár teljes felújítását. Nagy örömmre szolgál továbbá a Villa Czech kft., rszv. szociális vállalkozás megalakulása és működése, melynek segítségével anyagilag hatékonyabban valósítjuk meg az egyes munkálatokat. A cég alkalmazottainak a jövőben is lesz munkájuk bőven, hiszen a Csécsi – patak hídjának felújítása – melynek következtében az alkalmassá válik a gépjárművek átkelésére - 2022 – re van betervezve. Ezen kívül a Buzitai úti járdák felújításában is szerepet kapnak, miközben a közút is felújításra kerül a Kassa Megyei Önkormányzat jóvoltából. A közeljövőtöbbszempontból is fontos a falu fejlődésének szempontjából. A Szlovák Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériumának Környezetvédelmi Alapjától 400 000 € támogatást kapunk a helyi általános iskola épületeinek szigetelésére, valamint 80 000 eurót egy traktor megvásárlására tartozékokkal együtt. Ezt főként a hulladékuddvarral kapcsolatos munkálatokra tudjuk majd használni, de segítséget nyújt más jellegű munkáknál is és az emésztőgödörök tartalmának kiürítésekor és elszállításánál is hasznát vesszük a szennyvízcsatorna létrehozásáig.

Teší ma, že napriek neočakávaným nákladom v rámci realizácie protipandemických opatrení, kriticky vysokým cenám za všetok stavebný materiál súvisiaci s realizáciou obecných projektov, sme úspešní pri získavaní extra zdrojov pre obec a dokážeme udržať výbornú finančnú kondíciu našej obce. Svetlo na konci tunela vidím na jednej strane vo viere v skoré zvládnutie pandémie a na strane druhej v rozumnom hospodárení s verejnými financiami. Za všetkých súčasných predstaviteľov obce môžem smelo konštatovať, že sa nám darí prispievať nielen k rozvoju, ale sme schopní naďalej zveľaďovať aj rezervný fond obce. Prajem vám všetkým pevné zdravie, pohodu v rodine, lásku okolo seba a aj trochu šťastia, ktoré je často potrebné.

- PhDr. Peter Dringuš, poslanec OZ -

Örömmre szolgál, hogy a járvány elleni intézkedések megvalósításának váratlan költségei és az építési anyag árának jelentős növekedése ellenére sikeresen pályáztunk kiegészítő anyagi támogatásért a folyó projektekhez és így az önkormányzat anyagi helyzete is stabil marad. A fényt az alagút végén egyrészt abban látom, hogy sikerül megfékeznünk a járványt, másrészt pedig az állami költségvetés és tartalékok hatékony felhasználásában. Az önkormányzat képviselői nevében bátran kijelenthetem, hogy nemcsak községünk fejlesztéséhez sikerült hozzájárulnunk, de a tartalékkeretet is tovább tudjuk növelni. Kívánok Önöknek jó egészséget, családjaikban békességet, szeretetet és egy kis szerencsét is, melyre oly sokszor szükségünk lenne!

- PhDr. Peter Dringuš képviselő -

ZO ŽIVOTA OBCE
A FALU ÉLETÉBŐL



Sviatok sv. Mikuláša je obľúbený nielen medzi deťmi ale aj medzi dospelými, ktorí si v tento deň zaspomínajú na svoje detské roky. Deti lákajú balíčky plné sladkostí, tých väčších poteší akákoľvek drobnosť. Asi najväčším čarom je však samotné očakávanie príchodu tohto tajomného starčeka v červenom oblečení s dlhou bielou bradou. Nech už je doba akákoľvek, či je svet okolo nás pokojný alebo ako rozbúrené more, stále si k nám nájde cestu. A tak v nedeľu 5. decembra opäť navštívil našu obec. Svoju cestu za deťmi začal ešte v popoludňajších hodinách, no kým porozdával všetky darčeky, pomaly sa aj zotmelo. Keďže naša obec je už pomerne veľká a balíčkov bolo neúrekom, prevážali ich vyzdobeným hasičským autom naši dobrovoľní hasiči, ktorí zároveň pomáhali Mikulášovi aj s rozdávaním darčiekov.

-OcÚ-

Szent Miklós napja nemcsak a gyermekek, hanem a felnőttek körében is népszerűségnek örvend, hiszen ilyenkor szívesen felidézik gyermekkori élményeiket. A gyermekek az édességgel teli csomagokat várják, a nagyobbak pedig az apró figyelmességnek is örülnek. A legnagyobb varázs viszont talán abban rejlik, mikor várjuk a piros ruhás, fehér szakállú Mikulás érkezését. Bármilyen időszakot élünk, legyen a világ nyugodt és békés, avagy viharos, mint egy háborgó tenger, a jószágos öreg mindig megtalálja a hozzánk vezető utat. Így történt ez idén december 5 – én is, amikor ismét ellátogatott községünkbe. Bár már délután megkezdte a gyerekekkel való találkozását, mire szétosztotta ajándékait, lassan besötétedett. Mivel nehéz volt a puttonya, önkéntes tűzoltóink jöttek segítségére, akik feldíszített tűzoltóautóval kísérték és a csomagok kiosztásánál is segítettek.

-KÖH-



... zasad' strom. vychovaj dieťa...

...ültess egy fát. nevelj fel egy gyereket...

Na brehu potoka pozdĺž Hlavnej ulice boli vysadené stromčeky – lipy a javory - na počesť novonarodených detí v roku 2020. Je ich teda presne toľko, koľko detičiek pribudlo v obci minulý rok. Obec plánuje v tejto činnosti pokračovať aj v ďalších rokoch a vytvoriť peknú tradíciu. Zároveň sa postupne skrášli prostredie v okolí potoka, zvýši sa podiel zelene, čo bude mať pozitívny vplyv na kvalitu života v obci.

- OcÚ -

A 2020-ban született gyermekek tiszteletére facsemeték – hárs- és juharfa - lettek kiültetve a patak partján a Fő utca mentén. Tehát pontosan annyi, amennyi gyermek született tavaly községünkben. Ezt a tevékenységet – szép hagyományt teremtve – a jövőben is folytatni kívánjuk, hiszen így a patak partját is szebbé varázsoljuk, ugyanakkor a zöld övezet is nagyobb lesz, mely javítja az életminőséget községünkben.

- KöH -



Nástenný kalendár 2022

2022 - es falinaptár

Nástenný kalendár na rok 2022 bude pre obyvateľov obce k dispozícii v mesiaci január 2022. Prostredníctvom fotografií im priblíži dlhoročnú činnosť dobrovoľného hasičského zboru našej obce, ktorý na budúci rok oslávi 100. výročie svojho založenia. Zároveň bude obsahovať aj termíny zberu komunálneho a triedeného odpadu z domácností.

Kalendáre bude možné prevziať od 10. januára 2022 na obecnom úrade.

-OcÚ-

A 2022 – es falinaptár januárban kerül majd a lakosokhoz. Idén önkéntes tűzoltóink sokéves tevékenységét bemutató fényképek teszik színesebbé, hiszen jövőre ünneplik fennállásuk 100. évfordulóját. Egyúttal a háztartási és szelektált hulladék ütemterve is megtalálható benne.

A falinaptár 2022. január 10 – től vehető át a községi hivatalban.

-KöH-



100 rokov DHZ Čečejevce
100 éves a Csécsi ÖTE

1922 – 2022





Vianočný čas

Karácsonyi időszak

Všetci sme sa veľmi tešili, keď sa nám v septembri otvorili brány školy a my sme nastupujúci školský rok mohli začať tak, ako tie predchádzajúce. Želali sme si, aby sme nové vedomosti nadobúdali v našich triedach, a nie izolovaní v domácom prostredí. Zo začiatku boli prvé školské dni také, aké mali byť. Museli sme dodržiavať pandemické opatrenia – pri vstupe do školy nám p. učiteľky merali teplotu, neustále sme si dezinfikovali ruky, nemohli sme navštevovať iné triedy, nosili sme rúška. Napriek tomu sme boli šťastní, že môžeme byť spolu, že sa môžeme učiť v našich triedach, že vidíme svojich spolužiakov i svojich učiteľov naživo, a nie prostredníctvom techniky. Situácia na Slovensku sa postupne zhoršovala, a nás covid obchádzal pomerne dlhú dobu. Márne sme sa tešili. Postupom času začali chorľaviť aj naši spolužiaci a niektoré triedy museli absolvovať 10 dňovú karanténu. Škola sa na chvíľu presunula do našich domovov. Počas karantény sme však doma nečinne nesedeli. Učili sme sa dištančnou formou podľa platného rozvrhu hodín. Pani učiteľky nevyučovali len žiakov v škole, ale i tých, čo boli doma a učili sa online. Nemali to ľahké. Museli sa takisto prispôbovať situácii, aká práve nastala. Pracovalo sa prostredníctvom elektronickej komunikácie – cez MS TEAMS, prostredníctvom e-mailovej komunikácie, cez internetový portál www.bezkriedy.sk. Takýmto spôsobom sme si osvojovali učivo, komunikovali, overovali svoje vedomosti. Táto forma nadobúdania vedomostí však už nebola pre nikoho novinkou. Boli sme na ňu z predchádzajúcich rokov už zvyknutí. Vyučovanie z domu sa striedalo s vyučovaním v škole. Nebolo to síce ideálne riešenie, ale stále sme vedeli, že sa o chvíľu v škole zasa stretieme. So skracujúcimi sa dňami k nám zavítal mesiac december. Všetci sme sa tešili na Vianoce a v triedach sme si vyzdobili vianočné stromčeky. Verili sme, že tento predvianočný čas oslávime v kruhu našej druhej rodiny – našej triedy. No nestalo sa tak. Pandemická situácia na Slovensku sa v zimných mesiacoch začala prudko zhoršovať, a preto 2. stupeň ZŠ posledný predvianočný týždeň musel prejsť na formu dištančnej výučby.

Triedy osireli. Zostali tiché a smutné. Vytratil sa z nich šťastný smiech, hluk, krik. Zostali len vianočné stromčeky ozdobené detskými rúčkami, žmurkajúce snehové vločky na oknách, anjeli vyrobení z papiera.

Želáme si, aby sme mohli predvianočný čas tráviť tak, ako to bolo predtým. Chceme premeniť naše triedy na zimnú krajinu, nacvičovať vianočný program, spievať koledy, tancovať, pripravovať pre svojich blízkych malé darčeky. Veríme, že budúci školský rok sa nám naše pranie splní a my budeme môcť predvianočné chvíle tráviť so svojimi spolužiakmi a triednymi učiteľmi pri spoločne ozdobenom vianočnom stromčeku.

- ZŠ s MŠ Čečejovce -

Mindannyiunk öröme szeptemberben iskolánk kapui kitarulnak és hagyományos módon elkezdhetjük az idei tanévet. Minden vágyunk az volt, hogy ez így is maradjon, hogy a tanítás – tanulás folyamata a régi mederben, a tantermekben folyjon és ne otthon, egymástól elszigetelten.

A kezdetek szinte ugyanolyanok voltak, mint azelőtt, persze, a járványügyi előírásokat betartva: minden reggel megmérték a lázunkat, gyakran fertőtlenítettük a kezünket, nem járhattunk át más osztályokba és maszkot viseltünk. Ennek ellenére örültünk a jelenléti oktatásnak, élveztük egymás társaságát, ám a helyzet fokozatosan rosszabbra fordult az országban és a covid viszonylag sokáig kerülgetett minket is.

Örömünk lassan ürömmé vált, fokozatosan társaink is megbetegedtek, így néhány osztálynak 10 napos karanténba kellett vonulnia. Az iskola tehát egy időre ismét az otthonainkba költözött. A karantén ideje alatt, természetesen, nem ültünk otthon tétlenül, elkezdődött a távtanítás. A pedagógusok a tanulók egy részét az iskolában, másik részét online formában tanították. Nem volt könnyű dolguk, hiszen alkalmazkodniuk kellett a kialakult helyzethez. Elektronikus kommunikációs eszközök, mint pl. MS TEAMS, e-mail, valamint a www.bezkriedy.sk internetes portál segítségével tartottuk a kapcsolatot és sajátítottuk el a tananyagot. Az ismeretszerzés eme formája azonban már senkinek sem volt ismeretlen, hiszen már megszoktuk az előző időszakból. A jelenléti- és a távtanítás váltakozott egymással, tudtuk, hogy a karantén végeztével újra találkozunk az iskolában.

A nappalok rövidülésével végül a december is beköszöntött. Mindnyájan vártuk a karácsony előtti időszakot, mikor feldíszítjük a karácsonyfát és a tantermeket. Bízunk benne, hogy ezeket a meghitt napokat második családdalunkkal – az osztályunkkal fogjuk tölteni. Sajnos, nem így történt. A hideg beköszöntével az országos járványhelyzet olyannyira kedvezőtlené vált, hogy a karácsony előtti utolsó héten az iskola felső tagozata számára az oktatás ismét az online térbe költözött.

A tantermek kiürültek, eltűnt belőlük a zaj, a nevetés, a zivaj, már csak a gyermekkézzel feldíszített karácsonyfák, az ablakokra felragasztott hópelyhek és papírangyalkák maradtak.

Bár csak úgy tölthetnénk a karácsony előtti napokat, mint azelőtt! Szeretnénk újra karácsonyi műsort próbálni, karácsonyi dalokat énekelni, táncolni, apró ajándékokat készíteni szeretneinknek! Bízunk benne, hogy a következő tanévben teljesülnek kívánságaink és a karácsony előtti időszakot osztálytársainkkal, osztályfőnökeinkkel együtt tölthetjük a feldíszített karácsonyfánál.

- Csécsi Alapiskola és Óvoda -



Klub dôchodcov Harangó hodnotí rok 2021

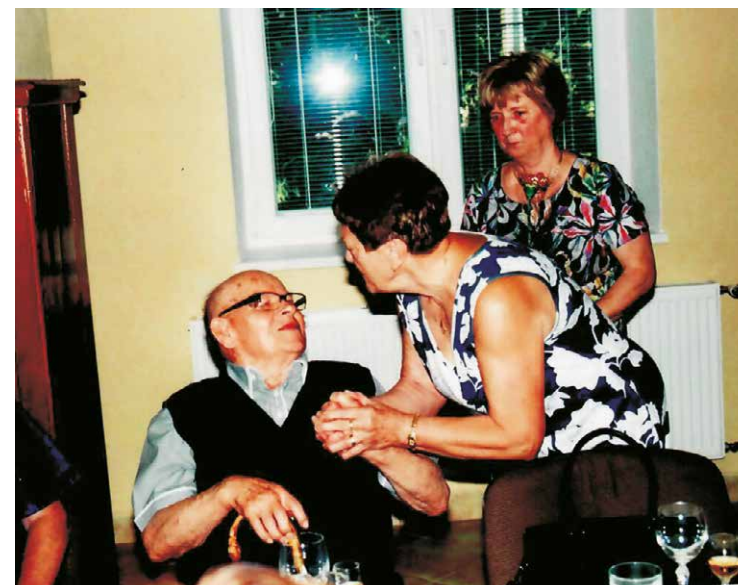
A Harangó Nyugdíjasklub éves értékelése

Rok 2021 bol kvôli pandémie koronavírusu veľmi zlý. Nemohli sme uskutočniť svoje dlhoročné aktivity. MDŽ sme oslávili tak, že prostredníctvom miestneho rozhlasu sme pozdravili členky nášho klubu a poslali im aspoň peknú pesničku. Výročnú členskú schôdzu sa nám podarilo zorganizovať 7. augusta 2021, keď sa uvoľnili opatrenia. Oslávili sme na nej aj 50. výročie sobáša manželov Bačovcov. Blahoželali sme aj našim jubilantom, medzi ktorými bol aj najstarší člen klubu a zároveň najstarší občan našej obce pán Ernest Dorák, ktorý oslávil 97 rokov. Letné zájazdy do liečivých kúpeľov sme taktiež nemohli absolvovať kvôli prijatým opatreniam. Spevácka skupina Senioranka vystúpila so svadobnými piesňami na podujatí „Čečejovský bašavel“, kde prítomných aj pohostila ako sa na svadbe patrí. Na Mikuláša sme potešili našich členov balíčkami sladkostí.

My, staršia generácia odkazujeme tým, ktorí sa ešte nezaočkovali proti ochoreniu COVID-19:

*Nedajme zvíťaziť covidu nad nami,
bojujme proti nemu všetkými silami.
Dajme očkovaniu zelenú,
aby sme tak zachránili naše životy,
pretože život máme len jeden
a naše heslo nech je – očkovať sa idem.*

- Šarlota Pelegrinová -



A 2021 – es év a koronavírus – járvány miatt nagyon kedvezőtlenül alakult. Az évek során megszokottá, hagyományossá vált tevékenységeinket nem tudtuk megvalósítani. Az idei nőnap alkalmából hölgytagjainkat a helyi hangosbemondón keresztül küldött dal formájában köszöntöttük. 2021. augusztus 7 – én sikerült megtartanunk idei taggyűlésünket a járvány miatti korlátozások enyhítésének köszönhetően. Egyúttal ez alkalommal megünnepeztük a Bačo házaspár 50. házassági évfordulóját és felköszöntöttük jubilánsainkat is, többek között klubunk legidősebb tagját, Dorák Ernőt 97. születésnapja alkalmából, aki egyben községünk legidősebb polgára is. A szokásos nyári gyógyfürdő - látogatás is elmaradt a már említett korlátozások miatt. A klub Senioranka éneklőcsoportja a Csécsi dínomdánom rendezvény fellépőjeként valódi „lagzis“ hangulatot teremtve lakodalmas dalokkal szórakoztatta a közönséget. Mikuláskor édességcsomaggal leptük meg tagjainkat.

Mi, az idősebb korosztályhoz tartozóak, a következő üzenetet küldjük azoknak, akik még nem vették fel a koronavírus elleni oltást:

*Nem engedjük,
hogy a covid legyőzzön minket,
ezért úgy irányítjuk lépéseinket,
hogy életünkre vigyázva
elmegyünk az oltásra!*

- Pelegrin Sarlota -



foto: Jozef Pira



Súťažný ročník 2021/2022 má za sebou polovicu odohraných stretnutí

A 2021/2022 – es idény a felénél tart...

Ako to v živote býva na konci kalendárneho roka nastáva čas bilancovania v rôznych oblastiach a futbalová rodina nie je výnimkou. Pred začiatkom nového súťažného ročníka 2021/2022 bola zvolaná členská schôdza, ktorá sa nemohla uskutočniť ako tradične koncom roka 2020 z dôvodu obmedzení spojených s pandemiou COVID 19, ale až v máji aktuálneho roka. Po uplynutí funkčného obdobia výkonného výboru bol hlavný bod programu voľba nového vedenia klubu. Voľba prebehla úspešne a následne si nový sedemčlenný výbor zvolil svojho predsedu, ktorým sa stal Ladislav Šveda. V priebehu roka sa výkonný výbor zúžil na päťčlenný, keďže svoju činnosť ukončili Ladislav Zborai a Eugen Varga, za vykonanú prácu im patrí poďakovanie. Bývalý dlhoročný predseda Ing. Jozef Juhás sa rozhodol nekandidovať do štruktúr vedenia klubu a je určite na mieste sa mu poďakovať za obetavú dlhoročnú prácu, ktorej venoval všetok svoj voľný čas. Množstvo úspešných zrealizovaných projektov to len potvrdzuje, ako sám tvrdí, klubu zostáva nápomocný aj naďalej a novému predsedovi ako aj výkonnému výboru praje veľa energie a pracovného elánu s cieľom napredovania klubu.

Súťažný ročník 2021/2022 reprezentujú náš klub okrem mužstva mužov v V. lige Košicko – Gemerskej aj tri mládežnícke mužstvá. Raritou sú dve dorastenecké mužstvá, kde mužstvo dorastencov A reprezentujú klub aj obec vo IV. lige KG a dorastenci B v I. triede riadenej ObFZ. Nováčikom je mužstvo prípravky, ktoré naberá skúsenosti v skupine C ObFZ. Mužstvo dospelých začalo súťažný ročník 8.8. na ihrisku v Malej Ide a po odohraní polovice sezóny zimuje na 11. mieste s 13 bodmi. Slabší úvod sezóny, kde prvé víťazstvo sa dostavilo až v deviatom kole, odzrkadľuje postavenie v tabuľke. Súťažný ročník začal ako tréner Dušan Kerpčár, ktorého po ôsmich odohraných kolách dočasne nahradil Oskár Juhás. Za zmienku stojí aj negatívny rekord v počte inkasovaných gólov v jednom zápase v histórii klubu na trávniku Lokomotívy Košice. Cieľom klubu do nového roka je angažovanie kvalitného trénera a stabilizovanie kádru s cieľom udržať V. ligu KG.

S nádejou, že jednotlivé zápasy začnú v jarnej časti podľa stanoveného rozpisu prajeme všetkým hráčom, funkcionárom, usporiadateľom, sponzorom ako aj fanúšikom pokojné prežitie vianočných sviatkov a do nového roka Vám želáme hlavne pevné zdravie v turbulentnej dobe, v ktorej sa dnes šport nachádza.

- TJ Družstevník Čerejovce -

A naptári év végén akarva – akaratlanul számot vetünk az év történéseiről, tevékenységeiről az élet minden területén. Ez alól a futball sem kivétel. Az új, 2021/2022 – es, futbalszezon kezdete előtt sor került az egyesület éves taggyűlésére, melyet a világvárvány miatt a múlt év végétől csak idén májusban sikerült megtartanunk. Mivel a vezetőség mandátuma már lejárt, a találkozót fő programként az új vezetőség megválasztása volt. A választást siker koronázta, ezt követően az új, héttagú, vezetőség elnököt választott, ezt a posztot Ladislav Šveda tölti be. Sajnos, a vezetőség tagjainak száma időközben ötre csökkent, Zborai László és Varga Jenő befejezte többéves odaadó munkáját a sportszervezet élén, amiért nagy köszönet illeti őket. Mivel a sportegyesület előző elnöke, Juhás József, úgy döntött, hogy idén már nem jelölteti magát e posztra, köszönetünket fejezzük ki felé sokéves példaértékű, önzetlen, odaadó, munkájáért, melyet számos sikeres projekt is bizonyít. Ígérete szerint továbbra is segítséget nyújt a klub sikeres működéséhez és egyúttal sok sikert, kitartást kíván az új vezetőségnek, hogy döntéseikkel, munkájukkal ők is hozzájáruljanak a sportszervezet sikereihez.

A 2021/2022 – es futballidényben a Kassa – Gömöri csoport 5. ligájában játszó felnőtt csapatunk mellett még három ifi csapat is képviseli klubunkat, mégpedig két serdülő csapat és egy gyermek, ún. előkészítő csapat. Ritkaságnak számít, hogy egy klubot két serdülő csapat is aktívan képvisel, a mi esetünkben a fiatalok A csapata a Kassa – Gömöri csoport IV. ligájában, a B csapat pedig a Területi Labdarúgó Szövetség 1. osztályában érdekelt. Új csapat az előkészítő gyermekcsapat, mely a Területi Labdarúgó Szövetség C kategóriájában próbál tapasztalatokat gyűjteni. A felnőtt csapat augusztus 8 – án kezdte az idényt a kisdai futballpályán, jelenleg a mezőny 11. helyezettje 13 ponttal. Sajnos, amint az eredményből is kitűnik, nagyon gyenge volt a csapat kezdeti szereplése, míg a 9. meccsen megszületett az első győzelem. A szezon Dušan Kerpčár edző vezetésével indult, akit a 8. mérkőzés után ideiglenesen Juhás Oszkár váltott fel. Ebben az időszakban a hazaiak a kassai Lokomotíva csapatával vívott mérkőzésen negatív értelemben vett rekorddal „büszkélkedhet”, ami a kapott gólok számát illeti egy meccs alatt. A klub célja az új évre nézve egy jó adottságú edző felvétele, valamint a csapat Kassa – Gömöri csoport 5. ligájában maradása.

Abban a reményben, hogy a tavaszi szezon mérkőzéseinek időpontjai a kiírt ütemtervnek megfelelően zajlanak, minden játékosunknak, vezetőségi tagoknak, szervezőknek, támogatóinknak és szurkolóinknak egyaránt békés karácsonyi ünnepeket és az új évben főleg jó egészséget kívánunk!

- Družstevník Sportegyesület -

Tabuľky jesennej časti ročníka 2021/2022:

A 2021/2022 -es idény őszi mérkőzéseinek eredményei:

JAKO V.liga Košicko - gemerská dospelí VsFZ

Celkom			Doma		Vonku						
	Klub	Z	V	R	P	Skóre	B	K	+/-	FP	Forma
1	 FC LOKOMOTÍVA KOŠICE	13	13	0	0	71:3	39	13			V V V V V V
2	 MFK Rožňava	13	11	0	2	41:13	33	9			V V V V V V
3	 Obecný futbalový klub Perin	13	6	4	3	37:26	22	7			P R V V R P
4	 OFK Slovan Poproč	13	6	3	4	29:20	21	8			R P P P V V
5	 FK KRÁŠNA	13	6	1	6	44:33	19	1			R V P P P P
6	 TJ Družstevník Budimír	13	6	1	6	15:26	19	5			V V P P R V
7	 TJ Kokšov - Bakša	12	5	3	4	33:27	18	10			R V P P V P
8	 TJ Lokomotiva Ruskov	13	5	1	7	22:25	16	14			P V V R R P
9	 TJ HORNÁD Ždaňa	12	5	1	6	21:44	16	6			P V P P V V
10	 TJ Družstevník Malá Ida	13	5	0	8	32:40	15	11			P V P P P P
11	 TJ Družstevník Čerejovce	13	3	4	6	24:48	13	4			V P P P V V
12	 TJ MARATÓN Seňa	13	3	2	8	24:32	11	12			P P P P R P
13	 FK Šaca	13	3	0	10	20:46	9	3			P P V V V P
14	 FK Stavmont Kysak	13	2	2	9	14:44	8	2			V P P P P P
 Výhra	 Remíza	 Prehra									

IV.liga-SD-U19-sk.KG-VsFZ

Celkom			Doma		Vonku					
Klub	Z	V	R	P	Skóre	B	K	+/-	FP	Forma
1  FK FC Valašský	9	9	0	0	49:11	27	10	12		     
2  MFK Rožňava	9	6	0	3	49:8	18	9	3		     
3  FC LOKOMOTÍVA KOŠICE B	9	6	0	3	49:22	18	5			     
4  OFK Slovan Poproč	9	5	1	3	39:14	16	8	3		     
5  TJ Družstevník Čerejovce	9	5	0	4	46:20	15	7			     
6  MFK Spartak Medzev	9	5	0	4	47:24	15	6	3		     
7  FK TATRA Sokolany	9	3	1	5	23:38	10	3	-5		     
8  FA BENECOL KOŠICE	9	2	2	5	41:41	8	4	-2		     
9  FK Baník Dnava	9	1	2	6	18:66	5	2	-7		     
10  FK Kechnec	9	0	0	9	3:120	0	1	-9		     
 Výhra  Remíza  Prehra										

I. Trieda - SD - ObFZ Košice - okolie

Celkom			Doma		Vonku								
	Klub	Z	V	R	P	Skóre	B	K	+/-	FP	Forma		
1	 TJ Dvorníky - Včeláre	11	9	1	1	69:14	28	11			V V V V V		
2	 TJ Družstevník Čerejovce B	11	8	1	2	77:28	25	10			P R V V V		
3	 FK Bldovce	11	7	0	4	34:23	21	9			V V V V P		
4	 TJ HORNÁD Ždaňa	11	5	5	1	43:11	20	2			V R V V R		
5	 Obecný futbalový klub Perin	11	6	0	5	32:27	18	8			P V V V V		
6	 TJ Mladost Kaša	11	5	2	4	30:16	17	6			V V P P P		
7	 TJ Družstevník Budimír	11	5	2	4	27:21	17	7			V P P P P		
8	 TJ Tatran Jasov	11	5	1	5	46:39	16	1			V P R P P		
9	 MFK Ťahanovce	11	4	3	4	39:14	15	4			R P V V R		
10	 TJ MARATÓN Seňa	11	3	0	8	30:89	9	12			P V P V V		
11	 TJ Lokomotiva Ruskov	11	1	1	9	16:57	4	3			P P P P P		
12	 TJ Mladost Sady nad Torsou časť Bystre	11	0	0	11	14:108	0	5			P P P P P		
V Výhra												R Remiza	P Prehra

Skupina "C" Skupina "B" Skupina "A"

Celkom			Doma	Vonku						
Klub	Z	V	R	P	Skóre	B	K	+/-	FP	Forma
1  Futbalová akadémia Buzica	9	8	1	0	76:15	25	7	3		R V V V V V
2  TJ Cementár Turňa nad Bodvou	10	7	2	1	60:19	23	6	3		R V V V V R
3  MFK Spartak Medzev	9	7	1	1	66:13	22	5	3		V V V V R P
4  TJ Roma Moldava nad Bodvou	10	4	1	5	53:40	13	3	-5		V V V P P P
5  TJ Družstevník Paňovce	10	2	1	7	46:76	7	2	-2		P P V P P P
6  TJ Mokrance	9	2	0	7	17:39	6	4			P P P P P V
7  TJ Družstevník Čereňovce	9	0	0	9	2:118	0	1	-3		P P P P P P
V Výhra R Remíza P Prehra										

Podakovanie

Starosta obce vyjadruje úprimné podakovanie spoločnostiam PD Čečejevce, družstvo, ABRISO SK, s.r.o., VRADOR, s.r.o., Galvanic Service, s.r.o., Pyrohas, s.r.o., ďalším právnickým a fyzickým osobám, a všetkým organizáciám pôsobiacim na území našej obce za materiálne a finančné dary, za podporu pri infraštruktúrnych projektoch obce a za kvalitnú spoluprácu v roku 2021.

-OcÚ-

Köszönetnyilvánítás

A község polgármestere köszönetét fejezi ki a Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet, az ABRISO SK Kft., a VRADOR Kft., a Galvanic Service Kft., a Pyrohas Kft, a többi jogi- és természetes személy, valamint a község területén működő szervezetek felé az anyagi adományokért, az infrastrukturális fejlesztések támogatásáért és a minőségi együttműködésért a 2021 – es évben.

-KöH-



Budujeme partnerstvá



NÁZOV PROJEKTU:
MÁme TRAdície
Tak ich nesTRAíme

NÁZOV ŽIADATEĽA:
Obec Čečejevce

ZAČIATOK REALIZÁCIE
01.05.2021

UKONČENIE REALIZÁCIE
31.12.2021

VÝŠKA PODPORY:
42 276,06 EURO

#MÁTRATATRA

Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskej únie
z Európskeho fondu regionálneho rozvoja.

www.viacarpatia.eu
www.skhu.eu